

Frau PAULINE DOBERT
ZUGEBIGT

A. von Borchmann

3 Gedichte

von

J. Baltruschaitis

ins Deutsche übertragen von Olga Blumberg

Für eine Singstimme und Klavier

Op. 5

A. Борхманъ

3 стихотворенія

Ю. Балтрушайтиса

для гласъ и фортепјано

Op. 5

- | | | | |
|------|------------------|-----------------|-------|
| № 1. | Черное солнце | Schwarze Sonnen | 50 к. |
| № 2. | Въ лѣсѣ | Im Walde | 50 к. |
| № 3. | Пасхальный звонъ | Osterglocken | 50 к. |

СОБСТВЕННОСТЬ ИЗДАТЕЛЯ



Поставщикъ Двора ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА

Юлій Генрихъ Циммерманъ

С.-ПЕТЕРБУРГЪ

МОСКВА

РИГА

ЛЕЙПЦИГЪ

ЛОНДОНЪ

ВАРШАВА, у Гебегнеръ и Вольфъ

КИЕВЪ, у Л. Издиковскаго и Г. Индеришкеа

Черное солнце.

Schwarze Sonnen.

Слова Ю. БАЛТРУШАЙТИСА.
Deutsch von Olga Blumberg.

Музыка А. БОРХМАНЪ.
Musik von A.v. Borchmann.

Andante lugubre. *p* **serioso**

CANTO. Про- ходитъ жизнь въ том -

PIANO. *pp*

poco cresc. *meno p* *misterioso*

ле - ні - и и стра - хъ... Без - мѣ - - - - - ренъ путь....

poco cresc. *p* *cresc.* *dimin.*

p *cresc.* *mf* *p*

И каждый мигъ, какъ шагъ къ уг - ро - мой пла - хъ, Сжи - ма - - -

p *cresc.* *p*

Poco più mosso.

етъ грудь — Чѣмъ яр - че день, тѣмъ

cresc. *dimin.* *pp* *mp* *p*

су - мрач - нѣ - е сму - - та И глу - ше часъ

mf *p*

И какъ въ бы - ломъ, сол - жетъ, сол - жетъ ми -

mp *cresc.* *p* *cresc.*

ну - - - та Не разъ,

mf *f*

tr poco ritard. *a tempo* *p*

не разъ! Мой

tr poco ritard. *a tempo* *pp* *p dolce*

домъ, мой кровъ без люд на я без

cresc.

бреж - ность Зем - ныхъ по - лей, гдѣ съ дѣт - скимъ

cresc.

mf

пла - - чемъ съ - - ту - етъ мя - - теж - - ность

mf

dimin.
Ду - ши мо-ей, -

ritard.

dimin. *p espress.* *dimin.*

Темпо I. *p* *cresc.* *p*
Гдѣ въ лунный часъ, какъ во-ронъ на кур-га - - нѣ Чер-нѣ - -

pp *cresc.* *p*

- - ю я - - И жду, про-зрѣв - - шій

cresc. *dimin.* *p*

въ жиз-ненномъ об-ма - - нѣ Не-бы-ті - - я.

f *dimin.*

sf *mf* *pp* *mf*

66 346 706
Frau PAULINE DOBERT
ZUGEEIGNET

A. von Borchmann

3 Gedichte

von

J. Baltruschaitis

mit Deutsche übertragen von Olga Blumberg

Für eine Singstimme und Klavier

Op. 5

A. Борхманъ

3 стихотворенія

Ю. Балтрушайтиса

съ пѣніемъ и фортепиано

Op. 5

- | | | | |
|------|------------------|-----------------|-------|
| № 1. | Черное солнце | Schwarze Sonnen | 50 к. |
| № 2. | Въ лѣсу | Im Walde | 50 к. |
| № 3. | Пасхальный звонъ | Osterglocken | 50 к. |

СОБСТВЕННОСТЬ ИЗДАТЕЛЯ



Постановникъ Двора ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА

Юлій Генрихъ Циммерманъ

С.-ПЕТЕРБУРГЪ

МОСКВА

РИГА

ЛЕЙПЦИГЪ

ЛОНДОНЪ

ВАРШАВА, у Гебелнеръ и Вольфъ

КИЕВЪ, у Л. Идзиковскаго и Г. Индержншека

Въ лѣсу.

Im Walde.

Слова Ю. БАЛТРУШАЙТИСА.
Deutsch von Olga Blumberg.

Музыка А. БОРХМАНЪ.
Musik von A.v. Borchmann.

CANTO *Poco sostenuto.* *p sempre*

Тишь.... Без - мол - ві - е лѣс - но - - е

PIANO *Poco sostenuto.* *pp* *p*

Без-мя-те-женъ ран - ній день, Листъ недрогнетъ въ ровномъ зно - ѣ,

Ни у - зор - ча - та - я тѣнь.... *pochettino piu mosso*

pp *pp*

p

Вдо-ль тро-пин-ки не-за-буд-ни При-та-

и-лись въ по-лу-мгнѣ, Зо-ло-ты-е про-ме-

espress.

жут-ки Про-тя-ну-лись по зем-лѣ....

poco rallent.

Allegretto.

p *pronunziato*

Толь-ко звон - ко за - хо - хо - четъ Пти-ца въ зе - ле - ни вѣт - вей,

ppp *scherzando*

Толь-ко бѣ - га - етъ хло - по - четъ Дѣ - ло - ви - тый му - ра - вей....

pp *p* *cresc.*

уу! Надъ свѣт-ло - ю дре - мо - той Про-бѣ -

ppp *cresc.*

mf жалъ ве - се - лый сви - стъ, *p* И свер - ка - я по - зо -

mf *m.g.* *m.g.* *sf m.g. subito pp*

лю - той за - ме - тал - ся влаж - ный листь....

p

pp cresc. molto *ritard.*

Ritenuto ma non troppo e maestoso.

mp *cresc.* - *poco* -

Въ даль ли гля - нешь, въ глубь ли, въ высь - - ли,

p *cresc.* - *poco* -

- *a* - - *poco*

Всю - - ду тре - петъ, ше - леть дрожь

a *poco*

mf *cresc.* *poco ritard.*

Толь - ко вник-ни, толь-ко мыс-ли, Все уз - на - ешь, все пой -

mf *cresc.* *poco ritard.*

8 6

3 3 3 6

a tempo
f
мешь!

a tempo
pomposo
f ben marcato la melodia

cresc.

allargando
ff marcato

legato

Red.

127 60 210 806
Frau PAULINE DOBERT
ZUGEEIGNET

A. von Borchmann

3 Gedichte

von

J. Baltruschaitis

ins Deutsche übertragen von Olga Blumberg

Für eine Singstimme und Klavier

Op. 5

A. Борхманъ

3 стихотворенія

Ю. Балтрушайтиса

для пѣнія и фортепіано

Op. 5

- | | | |
|------|---------------------------------|-------|
| № 1. | Черное солнце — Schwarze Sonnen | 50 к. |
| № 2. | Въ лѣсу — Im Walde | 50 к. |
| № 3. | Пасхальный звонъ — Osterglocken | 50 к. |

СОБСТВЕННОСТЬ ИЗДАТЕЛЯ



Поставщикъ Двора ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА

Юлій Генрихъ Циммерманъ

С.-ПЕТЕРБУРГЪ

МОСКВА

РИГА

ЛЕЙПЦИГЪ

ЛОНДОНЪ

ВАРШАВА, у Гебетнеръ и Вольфъ

КИЕВЪ, у Л. Идзиковскаго и Г. Индержишека

Пасхальный звонъ.

Osterglocken.

Слова Ю. БАЛТРУШАЙТИСА.
Deutsch von Olga Blumberg.

Музыка А. БОРХМАНЪ.
Musik von A. v. Borchmann.

Andante.

CANTO.

PIANO.

mf

Дрог - нуль въ мі - - рѣ звонъ пас - - халь - ный,

m. g.

mf

8

poco p

cresc.

Вспыхнулъ свѣтъ въ ду - шѣ о - - паль - ной! Яр - че, яр - че ис - кра Бо - жья

p

cresc.

8

dimin. *poco animato*
p cresc.

Средь зем-но-го без-до-ро - - жья.... Лю-ди, дѣ-ти сна и тѣ-ни,

dimin. *p poco animato*
cresc.

a tempo *mf* *poco ritenuto*

Ста-но-ви-тесь на ко-лѣ - - - ни!

a tempo *mf* *ff poco ritenuto*

a tempo *tr*

Сла-докъ гул-кій звонъ вос-кресный, Го-лосъ вѣч-ный, зовъ не-бес-ный...

a tempo *sempre arpeggiato.* *p*

p

Въ ми - рѣ смер - ти, въ ми - рѣ бо - ли Молкнетъ ро - потъ тем - ной во - ли...

mp

poco ritard. *a tempo* *mf*

По - бѣж - да - - - етъ ис - кра

poco ritard. *a tempo* *mf*

Бо - - жья Тьму зем - но - - - го без - до -

ро - - жья, *p cresc.* Дѣ - ти сна и дѣ - ти тѣ - ни,

При - па - дай - те на ко - - лѣ - - ни, *mf p cresc e poco acceler.* Дѣ - ти сна и дѣ - ти тѣ - ни,

При - па - дай - те на ко - лѣ - ни! *f ff*